

Epävirallinen suomenkielinen käännös ICA:n englanninkielisestä tiedotteesta:

***Kansainvälisen Osuustoimintaliiton ICA:n tiedote***

**83:s ICA:n kansainvälinen Osuustoimintapäivä ja  
11:s YK:n kansainvälinen osuuskuntien päivä  
2. heinäkuuta 2005**

***”Pienrahoitus on meidän asiamme - Osuustoiminnalla pois köyhyydestä”***

Rahoituksen ja rahoituspalvelujen saatavuus on erittäin olennainen edellytys köyhyyden vähentämiseksi. Pienluotot tai laajemmin ajateltuna pienrahoitus on eräs tapa auttaa köyhiä ja vähätuloisia yhteisöjä saamaan näitä palveluja. Tämä muuttaa ihmisten päivittäistä elämää parantamalla heidän elintasoaan ja elvyttämällä yhteisöjä.

Vuosi 2005 on YK:n pienluototuksen vuosi. Se on myös vuosi, jona juhlimme osuuskuntia ja niiden roolia pienrahoituksen tarjoajina sukupolvien ajan. Pienrahoituksen osuustoiminnallinen näkökulma perustuu omatoimisuuden rohkaisemiseen. Se mahdollistaa ihmisille pääsyn pois köyhyydestä osuustoiminnan avulla sekä estää heidän vajoamisensa köyhyyteen.

Osuuskunnat ovat menestyksekkäimpien pienrahoituslaitosten joukossa. Erityisesti säästö-, luotto- ja vakuutusosuuskunnat, keskinäiset yhtiöt sekä osuuspankit ovat auttaneet miljoonia ihmisiä auttamaan itse itseään sekä rakentamaan turvallisemman ja kestävämmän tulevaisuuden. Pienrahoitus ei ole asia, jota osuuskunnat ovat alkaneet tehdä viimeisten 20 vuoden aikana - sillä on yli 100-vuotinen historia.

Säästö- ja luottokuntien pioneereina toimivat 1800-luvulla paikalliset johtajat, kuten **Friedrich Raiffeisen** ja **Hermann Schulze-Delitzsch**, joiden tavoitteena oli vähentää pientilallisten ja käsityöläisten köyhyyttä ja velkaantuneisuutta sekä kaupungeissa että maaseudulla.

Nykyisin osuuskuntia löytyy kaikkialta maailmasta, ja ne ovat kyenneet sopeutumaan erilaisiin sosiaalis-taloudellisiin ympäristöihin. Joistain teollisuusmaiden osuuspankeista on tullut mahtavia taloudellisia instituutioita. Itse asiassa monissa korkean tulotason maissa osuuspankit ovat usein ainoita pankkeja, joilla on laaja sivukonttorien verkosto, joka varmistaa pankkien läheisyyden asiakkaille sekä taloudelliset, yhteisöön mukautetut palvelut. Ne tarjoavat kilpailukykyisen koron ottaen samalla huomioon paikalliset olosuhteet.

Luottokunnat ovat myös osoittaneet, että ne pystyvät tarjoamaan pienrahoituspalveluja köyhille ja vähävaraisille yhteisöille kestävällä tavalla. Koska ne ovat juurtuneita paikallisyhteisöihin sekä paikallisten ihmisten johtamia ne voivat hyötyä sosiaalisesta pääomasta tilanteissa, joissa taloudellinen pääoma on vähissä. Luottokuntien rooli naisille annetuissa pienluotoissa on erittäin merkittävä. Esimerkiksi taloudellisten palvelujen piiriin pääsy on mahdollistanut sen, että naiset ympäri maailmaa ovat voineet perustaa pieniä yrityksiä. Tämä on vuorostaan parantanut heidän perheidensä toimeentuloa ja tehnyt mahdolliseksi lasten koulunkäynnin, terveydenhuollon käytön ja kunnollisten asuntojen hankkimisen.

Luottokunnat ovat myös aktiivisia maksusuunnitelmien tekemisessä ja tarjoamalla taloudellisia palveluja, jotka tyydyttävät molempia osapuolia. Tämä mahdollistaa sen, että perheet saavat taloudellisia resursseja reilulla tavalla ja halpaan hintaan. Kapasiteetin lisääminen

taloushallinnossa, säästötavoitteet ja yrityssuunnittelu ovat myös osoittautuneet olennaisiksi osa-alueiksi tehokkaan ja kestävän osuustoiminnallisesti johdetun pienrahoituksen rakentamiseksi.

Osuuskuntien johtamat pienvakuutushankkeet tarjoavat erilaisia palveluja, mm. lainaturva-, sairaus-, henki-, omaisuus- ja hautausvakuutuksia. Näin osuuskunnat turvaavat jäsenten - vaikka kuinka pienen - omaisuuden ja varmistavat, etteivät nämä vajoa köyhyyteen, sekä suojaavat vähätuloisia jäseniään.

Osuustoiminnallisesti johdetut pienrahoituslaitokset tekevät mahdolliseksi köyhille ihmisille yhdistää varojaan niin, että niitä voidaan käyttää tuottoisiin investointeihin ja kestävien työpaikkojen luomiseen. Sosiaalinen kontrolli ja demokraattinen johtamistyyli, jotka sopivat osuuskunnille, turvaavat säästöt - myös pienet säästöt - ja takaavat lainojen takaisinmaksun. Näin osuuskunnat antavat ihmisille sopivia taloudellisia ratkaisuja, jotka mahdollistavat heidän yhteistyönsä kohti korkeampaa elintasoja, olipa kyseessä matalan tulotason maat tai korkeasti teollisoituneet maat.

ICA kutsuu osuuskunnat ympäri maailmaa juhlimaan lauantaina 2. heinäkuuta osuustoimintaliikkeen yli 100-vuotista ylvästä historiaa mikrotalouden palvelujen antajana ihmisille ympäri maailman.

Lisätietoja:

ICA:n viestintäjohtaja Garry Cronan

puh. +41 22 929 88 27

sähköposti: [cronan@ica.coop](mailto:cronan@ica.coop)

\* \* \*

Kansainvälinen Osuustoimintaliitto ICA on itsenäinen, ei-valtiollinen järjestö, joka yhdistää, edustaa ja palvelee osuuskuntia maailmanlaajuisesti. ICA perustettiin vuonna 1895 Lontoossa. Sen jäseninä on kansallisia ja kansainvälisiä osuustoiminnallisia järjestöjä kaikilta toimintasektoreilta mukaan lukien maatalous-, pankki-, kalastus-, asunto-, turismi-, kulutus- ja työosuuskunnat. ICA:lla on 222 jäsenorganisaatiota 89 maasta ja nämä organisaatiot edustavat yli 800 miljoonaa ihmistä maailmanlaajuisesti.

\* \* \*

Käännös:

Pellervo-Seura

PL 77 (Simonkatu 6)

FI-00101 Helsinki

puh. +358-9-4767 501

sähköposti: [toimisto@pellervo.fi](mailto:toimisto@pellervo.fi)

[www.pellervo.fi](http://www.pellervo.fi)